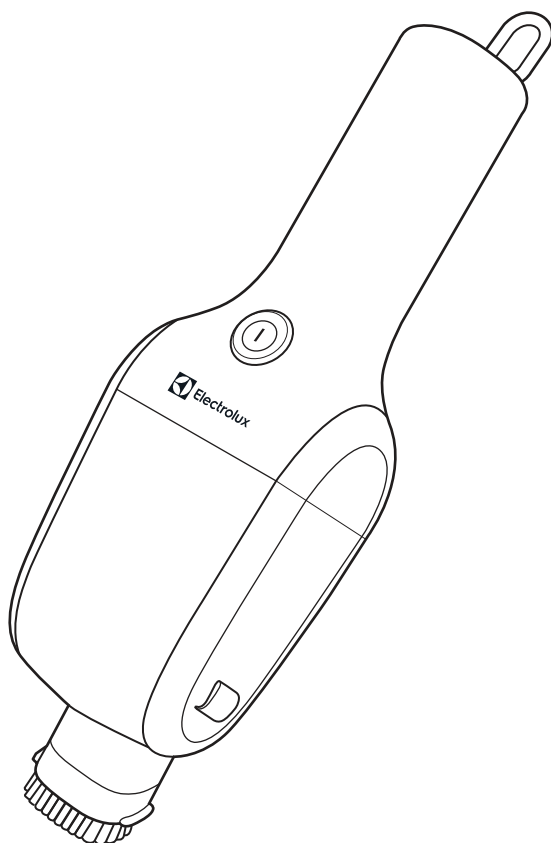




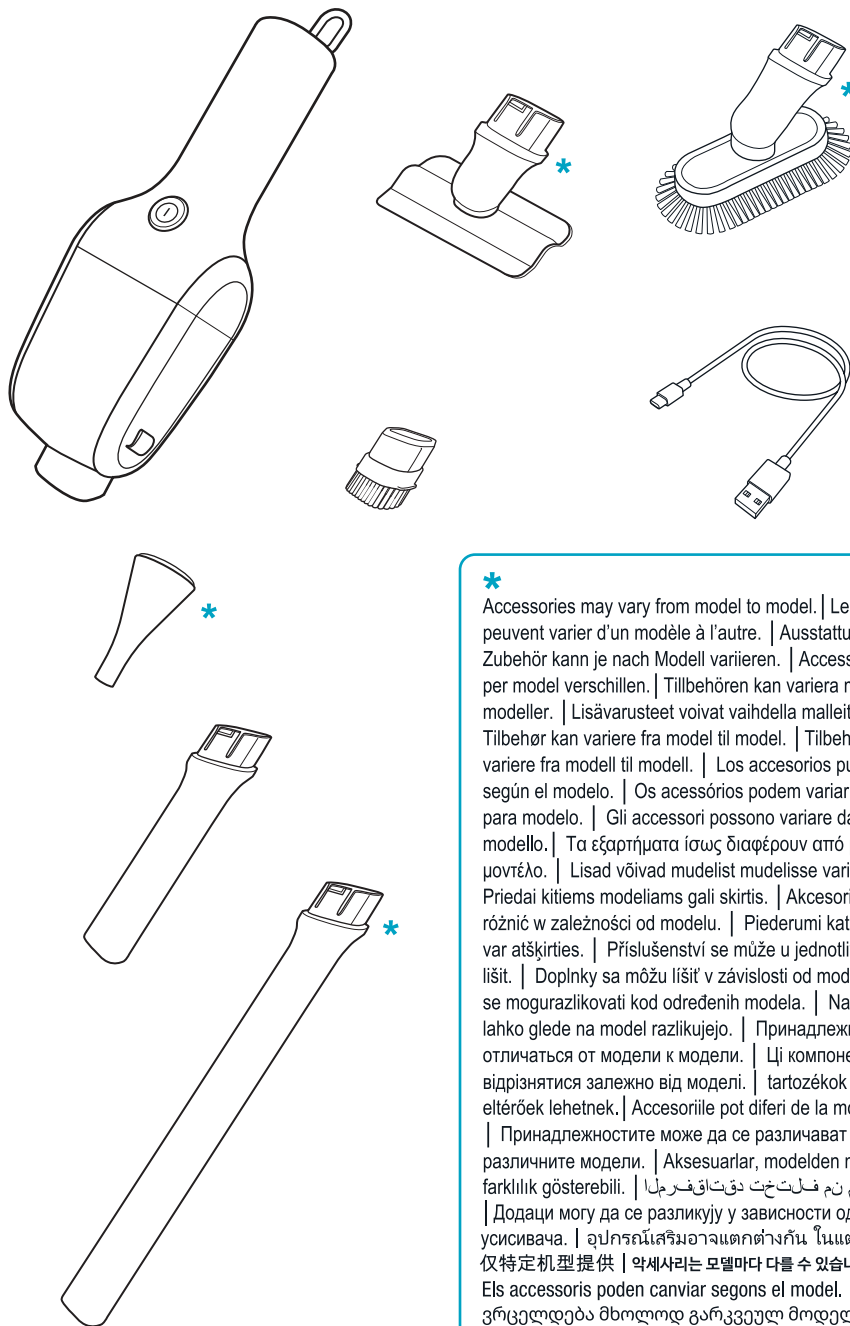
Electrolux

Instruction Book

ERGOMINI



*Actual product may differ from illustration.



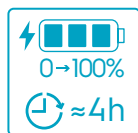
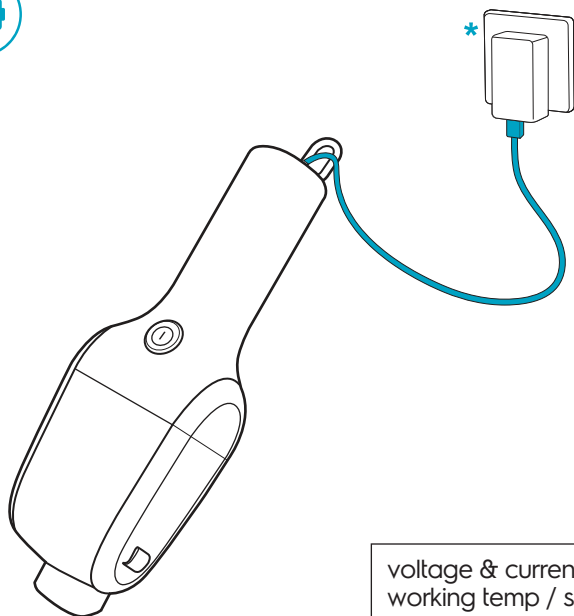
Accessories may vary from model to model. | Les accessoires peuvent varier d'un modèle à l'autre. | Ausstattung und Zubehör kann je nach Modell variieren. | Accessoires kunnen per model verschillen. | Tillbehören kan variera mellan olika modeller. | Lisävarusteet voivat vaihdella malleittain. | Tilbehør kan variere fra model til model. | Tilbehør kan variere fra modell til modell. | Los accesorios pueden variar según el modelo. | Os acessórios podem variar de modelo para modelo. | Gli accessori possono variare da modello a modello. | Τα εξαρτήματα ίσως διαφέρουν από μοντέλο σε μοντέλο. | Lisad võivad mudelist modelisse varieeruda. | Priedai kitiems modeliams gali skirtis. | Akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu. | Piederumi katram modelim var atšķirties. | Pripisušenství se může u jednotlivých modelů lišit. | Doplnky sa môžu lišiť v závislosti od modelu. | Dodaci se mogurazlikovati kod određenih modela. | Nastavki se lahko glede na model razlikujejo. | Принадлежности могут отличаться от модели к модели. | Ці компоненти можуть відрізнятись залежно від моделі. | tartozékok típusonként eltérőek lehetnek. | Accessoriile pot diferi de la model la model. | Принадлежностите може да се различават според различните модели. | Aksesuarlar, modelden modele farklılık gösterebilir. | إدخال لي دودوم نم فلت تخت دقت اقفرمل. | Додаци могу да се разликују у зависности од модела усовивача. | දුඹරුකරුගේ නිකුත් කළ ආකාරයට වෙනස් විය හැකිය. | 仅特定机型提供 | 약세사리는 모델마다 다를 수 있습니다. | Els accessoris poden canviar segons el model. | ვრცელდება მხოლოდ გარკვეულ მოდელებზე. | 僅指定型號配備



For indoor use only.

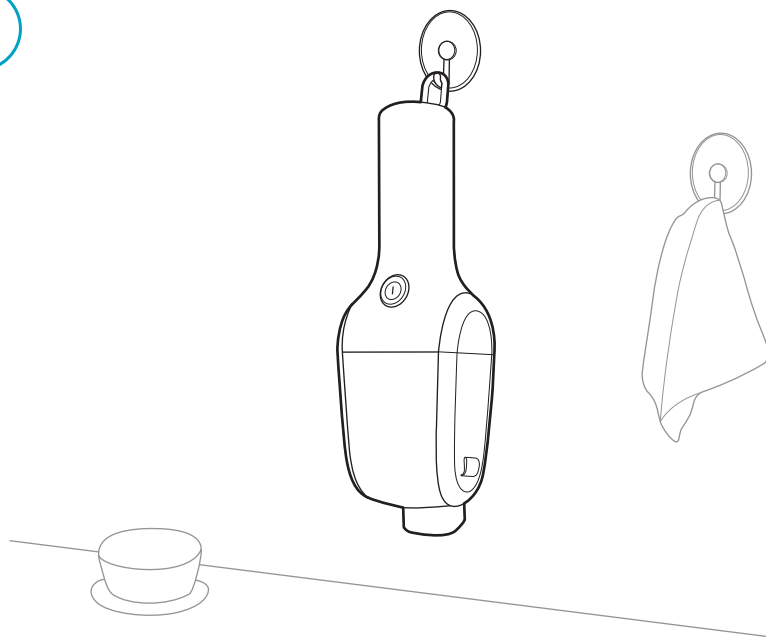
Note: This instruction book should be read together with safety precaution booklet.

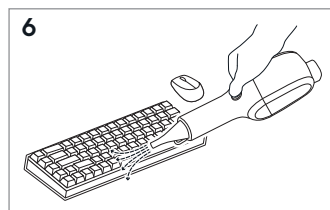
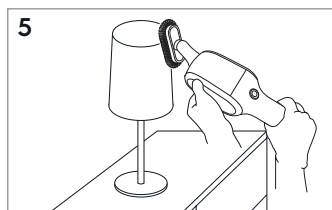
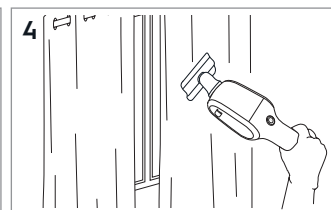
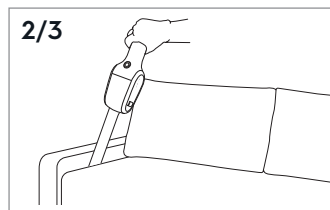
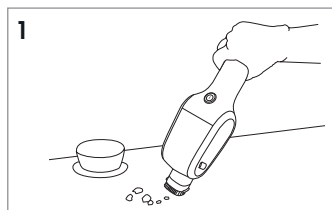
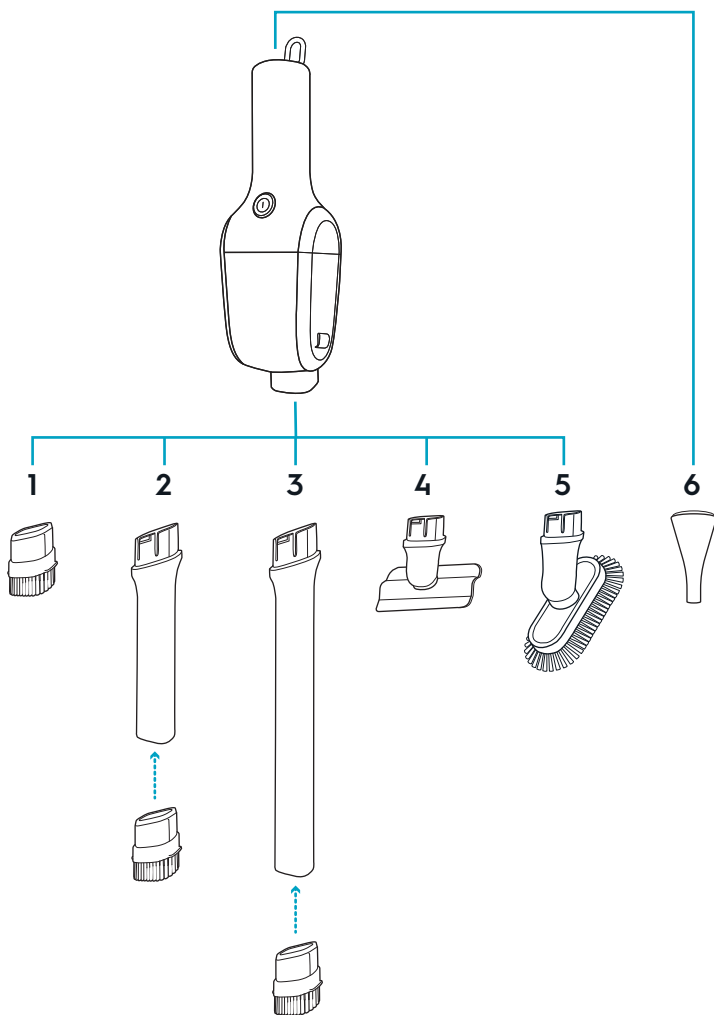
www.electrolux.com

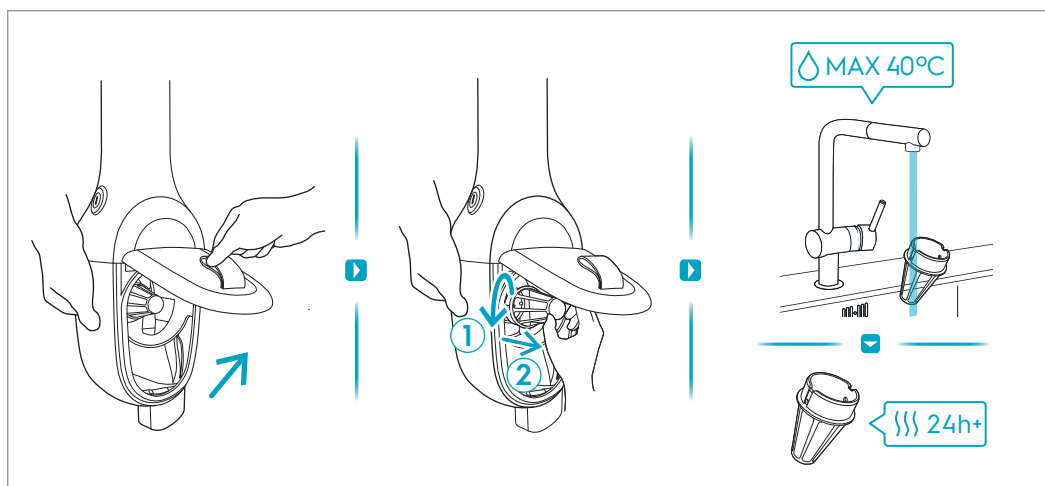
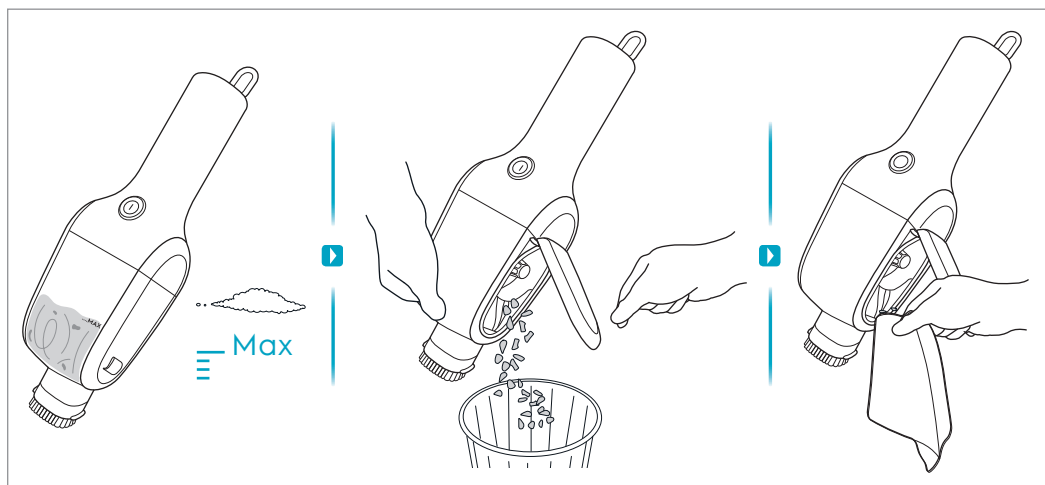
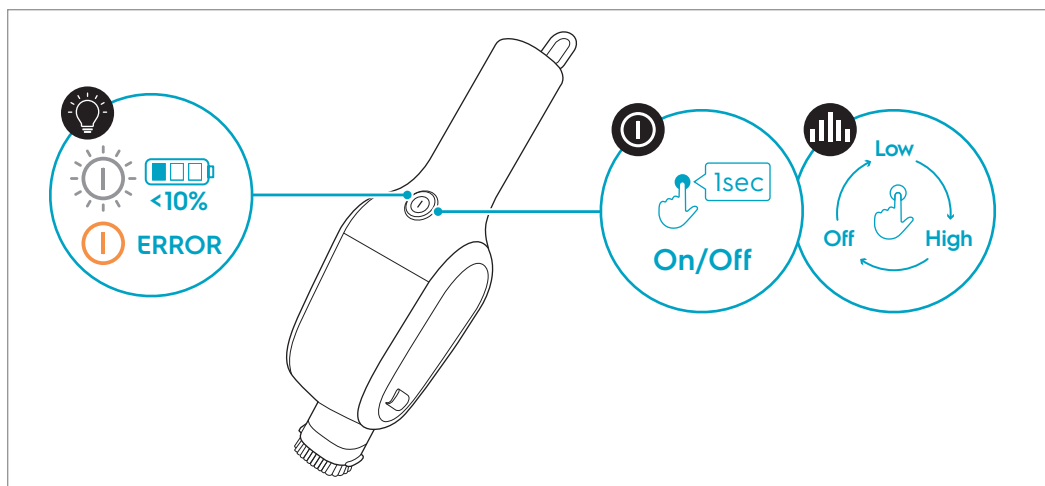


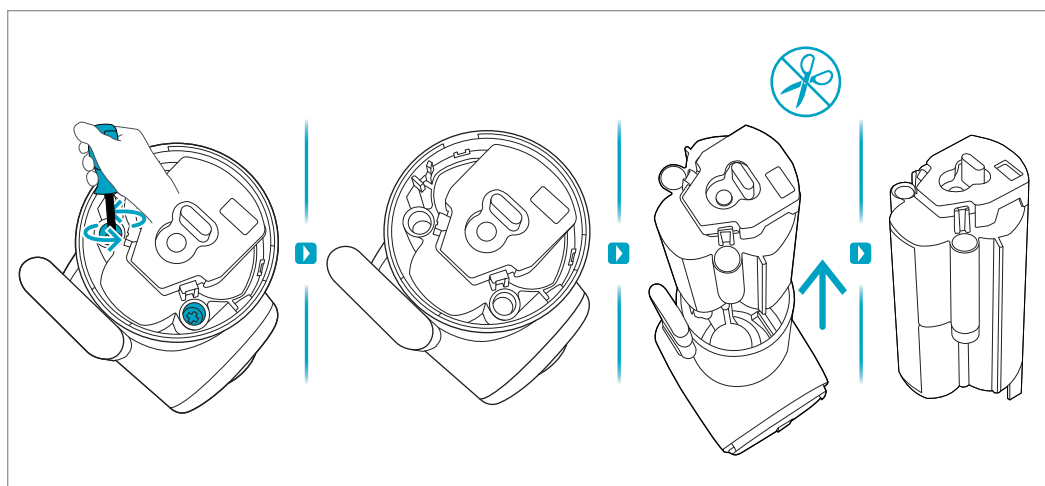
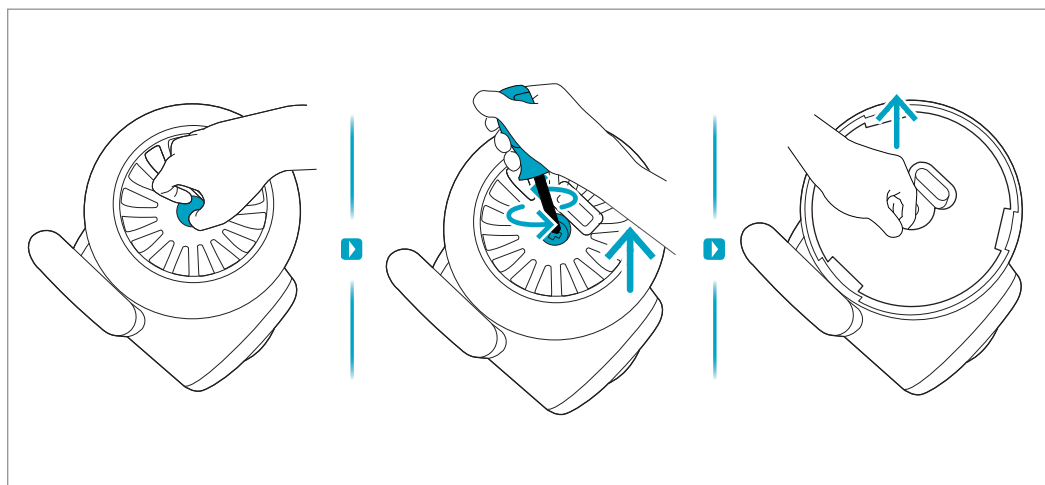
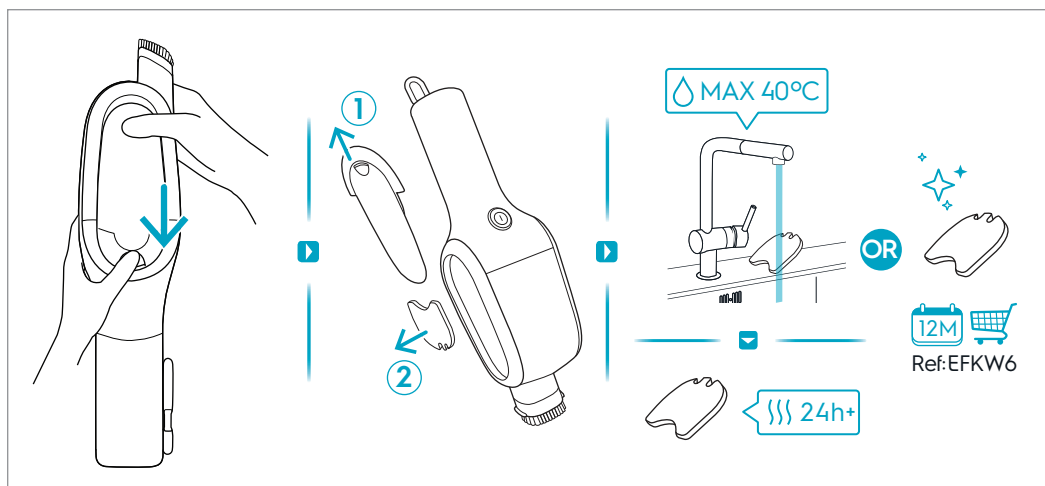
voltage & current: 5V, 2A
working temp / storage temp: 10-35°C / <60 °C

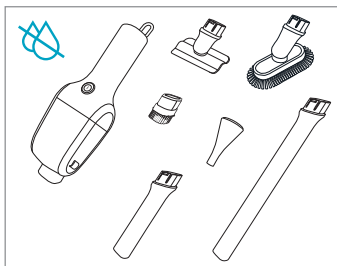
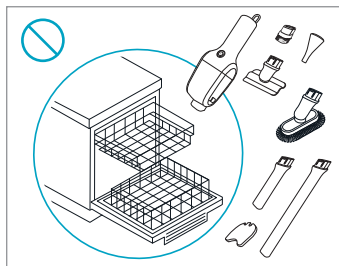
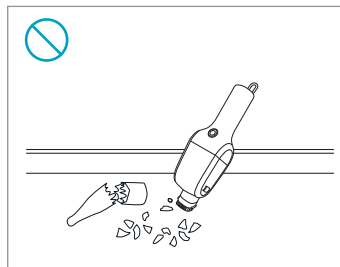
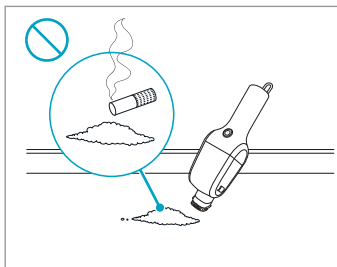
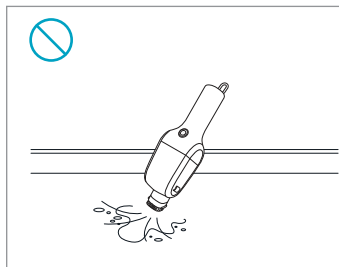
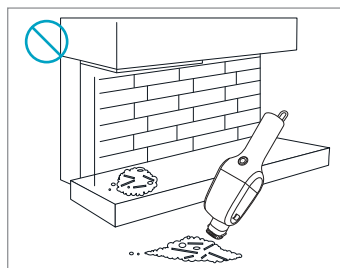
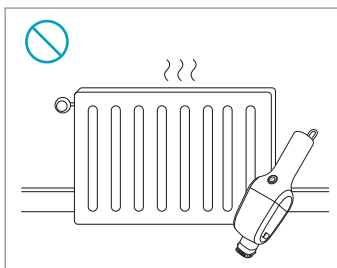
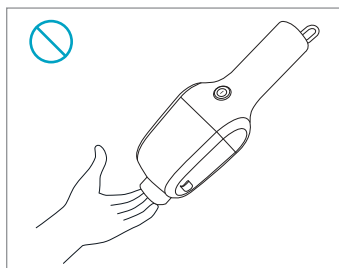
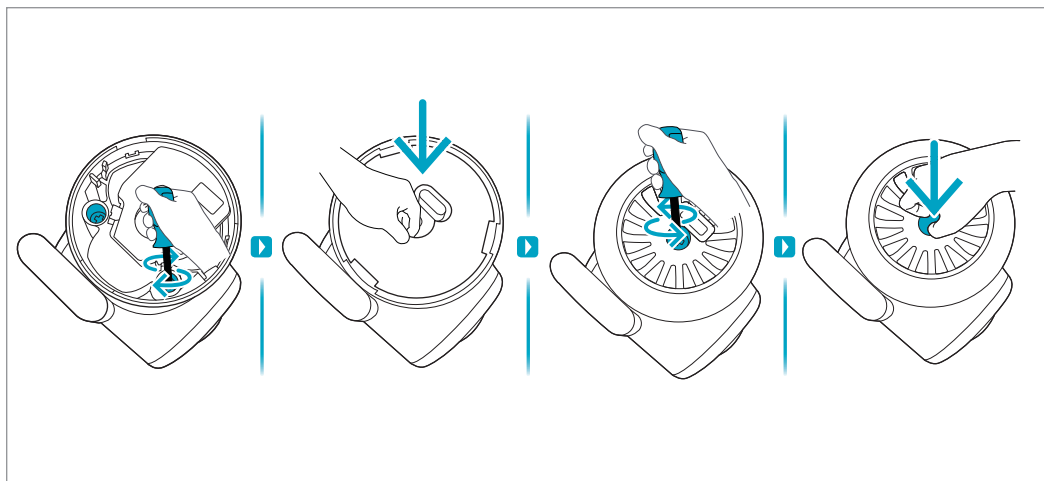
* Adaptor is not included













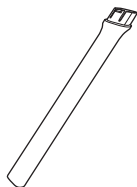
www.electrolux.com



EFKW6

900 923 915

Performance Kit



KIT27

900 923 916

Accessory Kit

*Accessories may vary by market

Before entrusting the maintenance department, please check the following points:

Common issues	Possible Cause	Solution
Cannot turn on / Yellow button light on	Low battery.	Please charge the machine in time.
	Due to the filter not being cleaned, a blockage triggered the temperature protection.	Please clean the filter promptly after each use.
	Battery pack failure.	Please change battery pack by using non-electric screwdriver.
Weak suction	Clogged filter.	Please open the dust canister cover and clean the filter promptly.
	After charging, the suction is weak and the usage time is insufficient.	Continue charging until the flashing light goes off.
	The cyclone nose cone is not installed.	Open the dust canister cover to check if the nose cone is installed.
	The filter was not installed after cleaning.	Open the filter cover to check if the filter is installed.

ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

① For Switzerland:

Where should you take your old equipment?

Anywhere that sells new equipment or hand it in to official SENS collection points or official SENS recycling firms.

The list of official SENS collection points can be found at www.erecycling.ch

Преди да се обърнете към отдела за поддръжка, моля проверете следните проблеми:

Често срещани проблеми	Възможна причина	Решение
Не може да се включи/ Свети жълт индикатор на бутона	Изтощена батерия	Зареждайте уреда навреме.
	Поради непочистен филтър е възникнало запушване, което е задействало температурната защита.	Почиствайте филтъра незабавно след всяка употреба.
	Неизправност в батерийния блок	Сменете батерийния блок, като използвате ръчна отвертка.
Слабо засмукване	Запушен филтър.	Отворете капака на контейнера за прах и почистете филтъра незабавно.
	След зареждане засмукването е слабо, а времето за работа – недостатъчно.	Продължете зареждането, докато мигащият индикатор изгасне.
	Конусът на циклона не е монтиран.	Отворете капака на контейнера за прах, за да проверите дали конусът е монтиран.
	След почистването филтърът не е монтиран.	Отворете капака на филтъра, за да проверите дали филтърът е монтиран.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

Abans de contactar amb el departament de manteniment, consulteu els següents punts:

Problemes habituals	Possible causa	Solució
No s'encén / El llum del botó groc està encès	Bateria baixa	Carregueu la màquina a temps.
	Com que el filtre no s'ha netejat, un bloqueig ha activat la protecció tèrmica.	Netegeu el filtre després de cada ús.
	Avaria en el paquet de bateries	Substituïu el paquet de bateries amb un tornavis no elèctric.
Aspiració feble	Filtre obstruït.	Obriu la tapa del dipòsit de pols i netegeu el filtre immediatament.
	Després de carregar l'aparell, l'aspiració és feble i el temps d'ús és insuficient.	Continueu carregant fins que el llum intermitent s'apagui.
	El con del sistema ciclònic no està instal·lat.	Obriu la tapa del dipòsit de pols per comprovar si el con del sistema ciclònic està instal·lat.
	El filtre no s'ha tornat a instal·lar després de netejar-lo.	Obriu la tapa del filtre per comprovar si el filtre està instal·lat.

QÜESTIONS MEDIAMBIENTALS

Recicleu els materials amb el símbol . Dipositeu l'embalatge en contenidors adequats per al seu posterior reciclatge. Ajudeu a protegir el medi ambient i la salut humana i a reciclar les deixalles procedents d'aparells elèctrics i electrònics.

No llenceu a les escombraries domèstiques els aparells amb el símbol . Porteu el producte a les instal·lacions de reciclatge locals o poseu-vos en contacte amb la seva oficina municipal.

Než se obrátíte na servisní oddělení, zkontrolujte následující body:

Běžné problémy	Možná příčina	Řešení
Nelze zapnout / svítí žluté tlačítko	Slabá baterie	Přístroj dobijte včas.
	Protože není čištěn filtr, jeho zanesení aktivovalo tepelnou ochranu.	Po každém použití okamžitě vyčistěte filtr.
	Porucha sady baterií	Vyměňte sadu baterií s použitím neelektrického šroubováku.
Slabé sání	Zanesený filtr.	Okamžitě otevřete kryt příhrádky na prach a vyčistěte filtr.
	Po nabití je sání slabé a doba použitelnosti nedostatečná.	Dobijte, dokud nezhasne blikající kontrolka.
	Není nainstalován koncový kužel cyklonu.	Otevřete kryt příhrádky na prach a zkontrolujte, zda je nainstalován koncový kužel.
	Po vyčištění nebyl nainstalován filtr.	Otevřete kryt filtru a zkontrolujte, zda je nainstalován filtr.

POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.

Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním běžném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

Bevor Sie einen Kundendienst zur Wartung beauftragen, überprüfen Sie folgende Punkte:

Häufige Probleme	Mögliche Ursache	Lösung
Lässt sich nicht einschalten / Gelbe Taste leuchtet	Akku fast leer	Laden Sie das Gerät rechtzeitig auf.
	Da der Filter nicht gereinigt wurde, hat eine Verstopfung den Überhitzungsschutz ausgelöst.	Reinigen Sie den Filter direkt nach jeder Anwendung.
	Ausfall des Akkus	Tauschen Sie den Akku mit einem Handschraubenzieher.
Schwache Saugkraft	Verstopfter Filter.	Öffnen Sie den Deckel des Staubbehälters und reinigen Sie umgehend den Filter.
	Nach dem Aufladen ist die Saugleistung schwach und die Betriebsdauer unzureichend.	Laden Sie das Gerät so lange auf, bis das Blinken ausgeht.
	Der Zyklon-Staubkegel ist nicht eingesetzt.	Öffnen Sie den Deckel des Staubbehälters und prüfen Sie, ob der Staubkegel eingesetzt ist.
	Der Filter wurde nach der Reinigung nicht wieder eingesetzt.	Öffnen Sie den Filterdeckel und prüfen Sie, ob der Filter eingesetzt ist.

UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

Für die Schweiz:

Wohin mit den Altgeräten? Überall dort wo neue Geräte verkauft werden oder Abgabe bei den offiziellen SENS-Sammelstellen oder offiziellen SENS-Recyclern. Die Liste der offiziellen SENS-Sammelstellen findet sich unter <http://www.erecycling.ch>

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden, es darf also nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z. B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Verteiler (siehe zu deren Rücknahmepflichten unten) abgegeben werden. Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Gilt nur, wenn das Produkt Batterien und/oder entnehmbare Leuchtmittel enthält. Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz auch elektrische und elektronische Geräte.

Rücknahmepflichten der Verteiler in Deutschland

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder sonst geschäftlich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Geräts ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Verteiler von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Verteiler müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (kleine Elektrogeräte), im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Verteiler Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager- und -versandflächen für Lebensmittel vorhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen.

Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z. B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten, und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Verteiler geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Rücknahmepflichten von Vertreibern und andere Möglichkeiten der Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten in der Region Wallonien

Vertreiber, die Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bei der Lieferung von Neugeräten Altgeräte desselben Typs, die im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie die Neugeräte erfüllen, kostenlos vom Endverbraucher zurückzunehmen. Dies gilt auch bei der Lieferung von neuen Elektro- und Elektronikgeräten oder beim Fernabsatz.

Darüber hinaus ist jeder, der Elektro- und Elektronikgeräte auf einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² verkauft, verpflichtet, Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind (Elektrokleingeräte), im Ladengeschäft oder in unmittelbarer Nähe kostenlos zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht vom Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes abhängig gemacht werden.

Die Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten kann auch auf Containerplätzen oder zugelassenen Recyclinghöfen erfolgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung.

Før du overlader det til vedligeholdelsesafdelingen, skal du kontrollere følgende punkter:

Almindelige problemer	Mulig årsag	Løsning
Kan ikke tændes / Gul knaplampe lyser	Lavt batteriniveau	Oplad maskinen i tide.
	Fordi filteret ikke er blevet rengjort, har en blokering udløst temperaturbeskyttelsen.	Rengør filteret hurtigst muligt efter hver brug.
	Fejl på batteripakken	Udskift batteripakken ved hjælp af en ikke-elektrisk skruetrækker.
Svag sugeevne	Tilstoppet filter.	Åbn støvbeholderens dæksel, og rengør filteret hurtigst muligt.
	Efter opladning er sugeevnen svag, og brugstiden er utilstrækkelig.	Fortsæt opladningen, indtil det blinkende lys slukkes.
	Cyklonens næsekegle er ikke installeret.	Åbn støvbeholderens dæksel for at kontrollere, om næsekeglen er installeret.
	Filteret blev ikke installeret efter rengøring.	Åbn filterdækslet for at kontrollere, om filteret er installeret.

MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

Enne hooldusosakonna poole pöördumist kontrollige palun järgmisi punkte:

Tavapärane probleem	Võimalik Põhjus	Lahendus
Ei saa sisse lülitada / Kollase nupu tuli põleb	Aku on tühjenemas	Laadige seadet õigeaegselt.
	Kuna filtrit ei puhastatud, käivitas ummistus temperatuuri kaitse.	Puhastage filter kohe pärast iga kasutuskorda.
	Akukomplekti rike	Vahetage akukomplekt mitteelektrilise kruvikeeraja abil.
Nõrk imemine	Ummistunud filter.	Avage tolumumahuti kaas ja puhastage filter kohe.
	Pärast laadimist on imemine nõrk ja kasutusaeg ebapiisav.	Jätkake laadimist, kuni vilkuv tuli kustub.
	Imemispumba nina koonust ei ole paigaldatud.	Avage tolumumahuti kaas, et kontrollida, kas nina koonus on paigaldatud.
	Pärast puhastamist ei paigaldatud filtrit.	Avage filtri kaas, et kontrollida, kas filter on paigaldatud.

JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.

Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohalikku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohalikku omavalitsusse.

Antes de ponerse en contacto con el servicio de mantenimiento, compruebe los siguientes puntos:

Problemas comunes	Posible causa	Solución
No se enciende / El indicador luminoso del botón amarillo está encendido	Batería baja	Cargue la máquina a tiempo.
	Como el filtro no se ha limpiado, una obstrucción ha activado la protección térmica.	Limpie el filtro después de cada uso.
	Fallo del paquete de baterías	Sustituya el paquete de baterías utilizando un destornillador manual.
Succión débil	Filtro obstruido.	Abra la tapa del depósito de polvo y limpie el filtro de inmediato.
	Después de la carga, la succión es débil y el tiempo de uso es insuficiente.	Continúe cargando el aparato hasta que la luz intermitente se apague.
	El cono del sistema ciclónico no está instalado.	Abra la tapa del depósito de polvo para comprobar si el cono del sistema ciclónico está instalado.
	El filtro no se volvió a instalar después de limpiarlo.	Abra la tapa del filtro para comprobar si el filtro está instalado.

ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

Ennen kuin annat huoltotoimenpiteet huoltopalvelun tehtäväksi, tarkista seuraavat seikat:

Yleiset ongelmat	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Ei käynnisty / Keltainen painikkeen merkkivalo palaa	Akku tyhjä	Lataa laite ajoissa.
	Koska suodatinta ei ollut puhdistettu, tukos laukaisi lämpösuojan.	Puhdista suodatin välittömästi jokaisen käyttökerran jälkeen.
	Akun vika	Vaihda akku käyttämällä ruuvimeisseliä, jossa ei ole sähkömoottoria.
Heikko imu	Suodatin on tukossa.	Avaa pölysäiliön kansi ja puhdista suodatin viipymättä.
	Latauksen jälkeen imuteho on heikko ja käyttöaika riittämätön.	Jatka lataamista, kunnes vilkkuva valo sammuu.
	Syklonin etukartio ei ole asennettu.	Avaa pölysäiliön kansi ja tarkista, onko etukartio paikoillaan.
	Suodatinta ei asennettu puhdistuksen jälkeen.	Avaa suodattimen kansi ja tarkista, onko suodatin paikoillaan.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.

Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

Avant de confier l'appareil au service d'entretien, veuillez vérifier les points suivants :

Problèmes courants	Cause possible	Solution
Impossible de s'allumer / Le bouton jaune est allumé	Batterie faible	Veuillez recharger la machine à temps.
	Le filtre n'ayant pas été nettoyé, un encrassement a déclenché la protection thermique.	Veuillez nettoyer le filtre immédiatement après chaque utilisation.
	Défaillance du bloc-batterie	Veuillez remplacer la batterie à l'aide d'un tournevis non électrique.
Faible aspiration	Filtre encrassé.	Veuillez ouvrir le couvercle du bac à poussière et nettoyer le filtre immédiatement.
	Une fois rechargé, la puissance d'aspiration est faible et la durée d'utilisation insuffisante.	Poursuivez la recharge jusqu'à ce que le voyant clignotant s'éteigne.
	Le cône avant cyclonique n'est pas installé.	Ouvrez le couvercle du bac à poussière pour vérifier si le cône avant est bien en place.
	Le filtre n'a pas été remis en place après le nettoyage.	Ouvrez le couvercle du filtre pour vérifier si le filtre est bien en place.

EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

Pour la Suisse:

Où aller avec les appareils usagés?

Partout où des appareils neufs sont vendus, mais aussi dans un centre de collecte ou une entreprise de récupération officiels SENS. La liste des centres de collecte officiels SENS est disponible sous www.erecycling.ch



სერვისცენტრში მიმართვამდე, გთხოვთ, შეამოწმოთ შემდეგი პუნქტები:

გავრცელებული პრობლემები	შესაძლო გამომწვევი	გადაწყვეტა
არ ირთვება / ყვითელი ღილაკის ინდიკატორი ანთია	დაბალი დამუხტვა	გთხოვთ, დროულად დატენოთ მოწყობილობა.
	ფილტრის გაუწმენდლობის გამო, დახშობამ გამოიწვია ტემპერატურული დაცვის გააქტიურება.	გთხოვთ, ყოველი გამოყენების შემდეგ დაუყოვნებლივ გაწმინდოთ ფილტრი.
	აკუმულატორის მწყობრიდან გამოსვლა	გთხოვთ, შეცვალოთ აკუმულატორი არაგამტარი (არაელექტრული) სახრახნისის გამოყენებით.
სუსტი შეწოვის ძალა	დახშული ფილტრი.	გთხოვთ, გახსნათ მტვრის კონტეინერის თავსახური და დაუყოვნებლივ გაწმინდოთ ფილტრი.
	დამუხტვის შემდეგ შეწოვის ძალა სუსტია და მუშაობის დრო არასაკმარისია.	განაგრძეთ დამუხტვა, სანამ მოციმციმე შუკი არ ჩაქრება.
	ციკლონის კონუსი არ არის დამონტაჟებული.	გახსენით მტვრის კონტეინერის თავსახური, რათა შეამოწმოთ, არის თუ არა დამონტაჟებული კონუსი.
	ფილტრი არ იყო დამონტაჟებული გაწმენდის შემდეგ.	გახსენით ფილტრის თავსახური, რათა შეამოწმოთ, არის თუ არა დამონტაჟებული ფილტრი.

გარემოსდაცვითი პრობლემები

გადაამუშავეთ საგნები სიბოლოთი . ჩადეთ შეფუთვა შესაბამის კონტეინერებში გადასამუშავებლად. ხელი შეუწყვეთ გარემოსა და ადამიანის ჯანმრთელობის დაცვას ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების გადამამუშავებით.

არ გადაყაროთ  სიბოლოთი მონიშნული მოწყობილობები საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად. დააბრუნეთ პროდუქტი ადგილობრივ გადასამუშავებელ დაწესებულებაში ან დაუკავშირდით თქვენს მუნიციპალურ ოფისს.

Prije nego što se obratite odjelu za održavanje, provjerite sljedeće točke:

Najčešći problemi	Mogući uzrok	Rješenje
Ne može se uključiti / Žuti gumb svijetli	Slaba baterija	Napunite uređaj na vrijeme.
	Zbog nečišćenja filtra, začepljenje je aktiviralo zaštitu od previsoke temperature.	Očistite filter odmah nakon svake upotrebe.
	Kvar baterijskog modula	Promijenite bateriju pomoću odvijača koji nema električni pogon.
Slab usis	Začepljen filter.	Otvorite poklopac spremnika za prašinu i odmah očistite filter.
	Nakon punjenja, usis je slab, a vrijeme rada je nedovoljno dugo.	Nastavite punjenje dok se trepćuće svjetlo ne isključi.
	Ciklonski nosni konus nije ugrađen.	Otvorite poklopac spremnika za prašinu kako biste provjerili je li nosni konus ugrađen.
	Filter nije ugrađen nakon čišćenja.	Otvorite poklopac filtra kako biste provjerili je li filter ugrađen.

BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

Hibaelhárítás

A karbantartási részleghez fordulás előtt végezze el a következő pontok szerinti ellenőrzést:

Gyakran előforduló problémák	Lehetséges ok	Megoldás
Nem lehet bekapcsolni/ világít a sárga gomb	Lemerült az akkumulátor	Időben végezze el a gép töltését.
	A szűrőtisztítás elmulasztása miatt az eltömődés beindította a hőmérséklet védelmet.	Minden használat után azonnal tisztítsa meg a szűrőt.
	Akkumulátor hiba	Nem elektromos csavarhúzóval végezze az akkumulátor cseréjét.
Gyenge a szívás	Eltömődött a szűrő.	Nyissa ki a portartály fedelét, majd azonnal tisztítsa ki a szűrőt.
	A töltés után gyenge a szívás és elégtelen a használati idő.	Addig folytassa a töltést, amíg megszűnik a villogás.
	Nincs felszerelve a ciklonszűrő.	Nyissa ki a porgyűjtő fedelét és ellenőrizze, hogy be van-e szerelve az ciklonszűrő.
	A tisztítást követően nem történt meg a szűrő beszerelése.	A szűrő beszerelésének ellenőrzésére nyissa ki a szűrőfedelet.

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.

A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

Prima di affidare la manutenzione al reparto manutenzione, verificare i seguenti punti:

Problemi comuni	Possibile causa	Soluzione
Impossibile accendere / Luce pulsante gialla accesa	Batteria scarica	Ricaricare l'apparecchio tempestivamente.
	A causa della mancata pulizia del filtro, si è verificato un blocco che ha attivato la protezione termica.	Pulire il filtro immediatamente dopo ogni utilizzo.
	Guasto alla batteria	Sostituire la batteria utilizzando un cacciavite non elettrico.
Aspirazione debole	Filtro intasato.	Aprire il coperchio del contenitore della polvere e pulire il filtro immediatamente.
	Dopo la ricarica, l'aspirazione è debole e l'autonomia è insufficiente.	Continuare la ricarica finché la spia lampeggiante non si spegne.
	Il cono anteriore ciclonico non è installato.	Aprire il coperchio del contenitore della polvere per verificare se il cono anteriore è installato.
	Il filtro non è stato installato dopo la pulizia.	Aprire il coperchio del filtro per verificare se il filtro è installato.

CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

Per la Svizzera:

Dove portare gli apparecchi fuori uso?

In qualsiasi negozio che vende apparecchi nuovi oppure si restituiscono ai centri di raccolta ufficiali della SENS oppure ai riciclatori ufficiali della SENS. La lista dei centri di raccolta ufficiali della SENS è visibile nel sito www.erecycling.ch

Prieš kreipdamiesi į techninės priežiūros skyrių, patikrinkite toliau nurodytus dalykus:

Dažnos problemos	Galima priežastis	Sprendimas
Nepavyksta įjungti / geltonas mygtuko indikatorius šviečia	Žemas akumuliatoriaus įkrovos lygis	Laiku įkraukite įrenginį.
	Kadangi filtras nebuvo išvalytas, dėl užsikimšimo suveikė apsauga nuo perkaitimo.	Po kiekvieno naudojimo nedelsdami išvalykite filtrą.
	Akumuliatoriaus bloko gedimas	Akumuliatoriaus bloką keiskite naudodami rankinį atsuktuvą.
Silpnas siurbimas	Užsikimšęs filtras.	Atidarykite dulkių surinkimo talpyklos dangtelį ir nedelsdami išvalykite filtrą.
	Įkrovus įrenginį, siurbimo galia yra silpna, o veikimo laikas – per trumpas.	Tęskite įkrovimą, kol mirksinti lemputė išsijungs.
	Neįdėtas cikloninio filtro kūgis.	Atidarykite dulkių surinkimo talpyklos dangtelį ir patikrinkite, ar įdėtas cikloninio filtro kūgis.
	Po valymo nebuvo įdėtas filtras.	Atidarykite filtro dangtelį ir patikrinkite, ar įdėtas filtras.

APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos

Pirms nodot ierīci apkopes nodaļā, lūdzu, pārbaudiet šādas lietas:

Parastās problēmas	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Nevar ieslēgt / Deg dzeltenās pogas gaismiņa	Zems akumulatora uzlādes līmenis	Lūdzu, uzlādējiet ierīci savlaicīgi.
	Tā kā filtrs nav tīrīts, nosprotojums izraisījis temperatūras aizsardzības nostrādāšanu.	Lūdzu, iztīriet filtru uzreiz pēc katras lietošanas.
	Akumulatora kļūme	Lūdzu, nomainiet akumulatoru, izmantojot neelektrisku skrūvgriezi.
Vāja sūkšana	Nosprostots filtrs.	Lūdzu, atveriet putekļu tvertnes vāku un uzreiz iztīriet filtru.
	Pēc uzlādes sūkšana ir vāja un izmantošanas laiks nav pietiekams.	Turpiniet uzlādēt līdz mirgojošā gaismiņa izdziest.
	Nav uzstādīts ciklona gala konuss.	Atveriet putekļu tvertnes vāku, lai pārbaudītu vai ir uzstādīts gala konuss.
	Pēc tīrīšanas nav uzstādīts filtrs.	Atveriet filtra pārsegu, lai pārbaudītu vai ir uzstādīts filtrs.

APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Voordat u de onderhoudsafdeling opdracht geeft, dient u de volgende punten te controleren:

Veelvoorkomende problemen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Kan niet worden ingeschakeld / Geel lampje op de knop brandt	Lage accu	Laad de machine tijdig op.
	Het niet reinigen van het filter heeft geleid tot een verstopping, waardoor de temperatuurbeveiliging in werking is getreden.	Reinig het filter onmiddellijk na elk gebruik.
	Accustoring	Vervang de accu met een niet-elektrische schroevendraaier.
Zwakke zuigkracht	Verstopt filter.	Open het deksel van de stofbak en reinig het filter onmiddellijk.
	Na het opladen is de zuigkracht zwak en is de gebruiksduur onvoldoende.	Blijf opladen totdat het knipperende lampje uitgaat.
	De cycloonse neuskegel is niet gemonteerd.	Open het deksel van de stofbak om te controleren of de neuskegel is gemonteerd.
	Het filter is na het reinigen niet gemonteerd.	Open het filterdeksel om te controleren of het filter is gemonteerd.

MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

Før du henvender deg til vedlikeholdsavdelingen, må du kontrollere følgende punkter:

Vanlige problemer	Mulig årsak	Løsning
Kan ikke slå på / Den gule knappen lyser	Lavt batteri	Husk å lade maskinen i god tid før bruk.
	Siden filteret ikke ble rengjort, ble temperaturskytelsen utløst på grunn av en tilstopping.	Rengjør filteret umiddelbart etter hver bruk.
	Feil i batteripakken	Skift batteripakken ved hjelp av en ikke-elektrisk skrutrekker.
Svak sugeevne	Tilstoppet filter.	Åpne dekselet på støvbeholderen og rengjør filteret så snart som mulig.
	Etter lading er sugkraften svak, og brukstiden er for kort.	Fortsett å lade til det blinkende lyset slukker.
	Syklonens nesekegle er ikke montert.	Åpne dekselet på støvbeholderen for å sjekke om nesekeglen er montert.
	Filteret ble ikke montert på plass etter rengjøring.	Åpne filterdekselet for å sjekke om filteret er montert.

BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

Przed kontaktem z działem serwisowym sprawdź następujące kwestie:

Często występujące problemy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia / Świeci się żółta kontrolka	Niski poziom akumulatora	Naładuj urządzenie, gdy poziom akumulatora jest niski.
	Z powodu zabrudzonego filtra lub zablokowania urządzenia uruchomiło się zabezpieczenie termiczne.	Proszę niezwłocznie wyczyścić filtr po każdym użyciu.
	Awaria akumulatora	Proszę wymienić akumulator przy pomocy śrubokręta ręcznego.
Słabe ssanie	Zatkany filtr.	Proszę otworzyć pokrywę pojemnika na kurz i niezwłocznie wyczyścić filtr.
	Po naładowaniu siła ssania jest słaba, a czas pracy jest zbyt krótki.	Kontynuuj ładowanie, aż migająca kontrolka zgaśnie.
	Stożek przedni cyklonu nie jest zamontowany.	Otwórz pokrywę pojemnika na kurz, aby sprawdzić, czy stożek przedni jest zamontowany.
	Filtr nie został zamontowany po czyszczeniu.	Otwórz pokrywę filtra, aby sprawdzić, czy filtr jest zamontowany.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.

Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

Antes de contactar o departamento de manutenção, verifique os seguintes pontos:

Problemas comuns	Causa possível	Resolução
Não é possível ligar / Luz amarela acesa	Bateria fraca	Carregue o aparelho no período previsto.
	Como o filtro não foi limpo, um bloqueio acionou a proteção de temperatura.	Limpe o filtro imediatamente após cada utilização.
	Falha da bateria	Substitua a bateria usando uma chave de fendas manual.
Aspiração reduzida	Filtro obstruído.	Abra a tampa do depósito do pó e limpe o filtro imediatamente.
	Após o carregamento, a aspiração é reduzida e o tempo de utilização insuficiente.	Continue a carregar até que a luz intermitente se apague.
	O cone de ciclone não está instalado.	Abra a tampa do depósito do pó para verificar se o cone está instalado.
	O filtro não foi instalado após a limpeza.	Abra a tampa do filtro para verificar se o filtro está instalado.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo  . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos.

Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

Înainte de a contacta departamentul de mentenanță, vă rugăm să verificați următoarele aspecte:

Probleme comune	Cauză posibilă	Soluție
Nu se poate porni / Butonul galben aprins	Baterie descărcată	Vă rugăm să încărcați aparatul la timp.
	Din cauza faptului că filtrul nu a fost curățat, un blocaj a declanșat protecția la temperatură.	Vă rugăm să curățați filtrul imediat după fiecare utilizare.
	Defecțiuni a bateriei	Vă rugăm să schimbați bateria, folosind o șurubelniță non-electrică.
Aspirare slabă	Filtru înfundat	Vă rugăm să deschideți capacul recipientului de praf și să curățați filtrul imediat.
	După încărcare, aspirarea e slabă și timpul de utilizare este insuficient.	Continuați încărcarea până când lumina intermitentă se stinge.
	Conul frontal al ciclonului nu este instalat.	Deschideți capacul recipientului de praf, pentru a verifica dacă este instalat conul frontal.
	Filtrul nu a fost instalat după curățare.	Deschideți capacul filtrului, pentru a verifica dacă filtrul este instalat.

INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice.

Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

Прежде чем обратиться в отдел технического обслуживания, выполните следующие проверки:

Распространенные проблемы	Возможные причины	Способ устранения
Устройство не включается / светится желтая кнопка	Низкий заряд аккумулятора	Вовремя заряжайте устройство.
	Из-за того, что фильтр не был очищен, засорение вызвало срабатывание тепловой защиты.	Очищайте фильтр сразу же после каждого использования.
	Неисправность аккумуляторной батареи	Заменяйте аккумуляторную батарею с помощью обычной отвертки (не электрической).
Слабое всасывание	Засорен фильтр.	Откройте крышку пылесборника и незамедлительно очистите фильтр.
	После зарядки мощность всасывания снижается, а время работы становится недостаточным.	Продолжайте зарядку, пока мигающий индикатор не погаснет.
	Носовой конус циклона не установлен.	Откройте крышку пылесборника, чтобы проверить, установлен ли носовой конус.
	Фильтр не был установлен после очистки.	Откройте крышку фильтра, чтобы проверить, установлен ли фильтр.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.
Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную

символом . Прибор следует доставить в место отдельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

Innan du kontaktar underhållsavdelningen, kontrollera följande punkter:

Vanliga problem	Möjlig orsak	Lösning
Kan inte slå på / Gul knapplampa tänds	Lågt batteri	Ladda maskinen i tid.
	På grund av att filtret inte rengjorts utlöste en blockering temperaturskyddet.	Rengör filtret omedelbart efter varje användning.
	Batteripaketfel	Vänligen byt batteripaket med hjälp av en icke-elektrisk skruvmejsel.
Svag sug	Igentäppt filter.	Vänligen öppna dammbehållarens lock och rengör filtret omedelbart.
	Efter laddning är suget svagt och användningstiden otillräcklig.	Fortsätt ladda tills den blinkande lampan släcks.
	Cyklonens noskon är inte installerad.	Öppna dammbehållarens lock för att kontrollera om noskonen är installerad.
	Filtret installerades inte efter rengöring.	Öppna filterlocket för att kontrollera om filtret är installerat.

Miljöskydd

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.

Släng inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

Preden se obrnete na vzdrževalni oddelek, preverite naslednje točke:

Pogoste težave	Možen vzrok	Rešitev
Naprave ni mogoče vklopiti/rumena lučka na gumbu	Nizka napolnjenost baterije	Napravo pravočasno napolnite.
	Zaradi neočiščenega filtra je prišlo do blokade, ki je sprožila zaščito pred pregrevanjem.	Filter očistite takoj po vsaki uporabi.
	Napaka baterijskega sklopa	Zamenjajte baterijski sklop z uporabo neelektričnega izvijača.
Šibka sesalna moč	Zamašen filter.	Odprite pokrov posode za prah in nemudoma očistite filter.
	Po polnjenju je sesalna moč šibka, čas uporabe pa nezadosten.	Polnite, dokler utripajoča lučka ne ugasne.
	Nosni konus ciklona ni nameščen.	Odprite pokrov posode za prah in preverite, ali je nosni konus nameščen.
	Filter po čiščenju ni bil ponovno nameščen.	Odprite pokrov filtra in preverite, ali je filter nameščen.

SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol  . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.

Naprav, označenih s simbolom  , ne odstranjajte z gospodinjstskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

Pred zverením problému oddeleniu údržby si overte nasledujúce body:

Bežné problémy	Možná príčina	Riešenie
Nedá sa zapnúť / Svieti žlté tlačidlo	Slabá batéria	Nabite zariadenie včas.
	Kvôli nevyčisteniu filtra sa aktivovala tepelná ochrana v dôsledku jeho upchatia.	Filter vyčistite ihneď po každom použití.
	Porucha batérie	Vymeňte batériu pomocou izolovaného skrutkovača.
Slabé sanie	Zanesený filter.	Okamžite otvorte kryt nádoby na prach a vyčistite filter.
	Po nabití je sanie slabé a doba používania nedostatočná.	Pokračujte v nabíjaní, kým blikajúce svetlo nezhasne.
	Kuželový špic cyklónu nie je nainštalovaný.	Otvorte kryt nádoby na prach a skontrolujte, či je nainštalovaný kuželový špic cyklónu.
	Filter nebol po vyčistení nainštalovaný.	Otvorte kryt filtra a skontrolujte, či je filter nainštalovaný.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

Para se t'i drejtohesh departamentit të mirëmbajtjes, të lutem, kryej kontrollet e mëposhtme:

Probleme te zakonshme	Shkaqet e mundshme	Zgjidhjet
Nuk e ndez dot / Drita e butonit të verdhë e ndezur	Bateri e ulët	Ju lutem, karikoni pajisjen në kohë.
	Një bllokim ka shkaktuar aktivizimin e funksionit mbrojtës nga temperatura për shkak të mos pastrimit të filtrit.	Ju lutem, pastroni filtrin si duhet pas çdo përdorimi.
	Mosfunksionim i paketës së baterisë	Ju lutem, ndërroni paketën e baterisë pa përdorur kaçavidë elektrike.
Fuqi thithëse e dobët	Filtër i bllokuar.	Ju lutem, hapeni kapakun e koshit të pluhurave dhe pastroni si duhet filtrin.
	Pas karikimit, fuqia thithëse është e dobët dhe koha e përdorimit nuk është e mjaftueshme.	Vazhdoni ta karikoni derisa drita të fiket.
	Koka thithëse nuk është instaluar.	Hapeni kapakun e koshit të pluhurave për të parë nëse koka e pajisjes është instaluar.
	Filtri nuk është instaluar pas pastrimit.	Hapeni kapakun e filtrit për të parë nëse filtrit është instaluar.

ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN

Ricikloni materialet me simbolin . Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka. Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike.

Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinave shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

Пре него што контактирате сервис, проверите следеће тачке:

Уобичајени проблеми	Могући узрок	Решење
Не може се укључити / Жуто дугме светли	Слаба батерија	Благовремено напуните уређај.
	Због филтера који није очишћен, блокада је активирала температурну заштиту.	Очистите филтер након сваке употребе.
	Квар батерије	Промените батерију користећи неелектрични одвијач.
Слабо усисавање	Зачепљен филтер.	Отворите поклопац посуде за прашину и одмах очистите филтер.
	Након пуњења, усисавање је слабо и време коришћења није задовољавајуће.	Наставите са пуњењем док се трепћуће светло не искључи.
	Конус циклона није инсталиран.	Отворите поклопац посуде за прашину да бисте проверили да ли је конус инсталиран.
	Филтер није инсталиран након чишћења.	Отворите поклопац филтера да бисте проверили да ли је филтер инсталиран.

ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и електричних уређаја.

Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

Bakım departmanına başvurmadan önce lütfen aşağıdaki hususları kontrol ediniz:

Yaygın sorunlar	Muhtemel Sebep	Çözüm
Açılmıyor / Sarı buton ışığı açık	Düşük pil	Lütfen makineyi zamanında şarj edin.
	Filtrenin temizlenmemesinden kaynaklanan bir tıkanıklık, sıcaklık korumasını tetikledi.	Lütfen her kullanımdan sonra filtreyi geciktirmeden temizleyin.
	Pil takımı hatası	Lütfen pil takımını elektrikli olmayan bir tornavida kullanarak değiştirin.
Zayıf emiş gücü	Filtre tıkanmış.	Lütfen toz haznesi kapağını açın ve filtreyi geciktirmeden temizleyin.
	Şarj ettikten sonra emiş gücü zayıf ve kullanım süresi yetersiz.	Yanıp sönen ışık durana kadar şarj etmeye devam edin.
	Siklon burun konisi takılı değil.	Burun konisinin takılı olup olmadığını kontrol etmek için toz haznesi kapağını açın.
	Temizlik sonrasında filtre takılmamış.	Filtrenin takılı olup olmadığını kontrol etmek için filtre kapağını açın.

ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir  . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.

Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

1. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
 - a. Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b. Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
2. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
3. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurma tüketicinin açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
4. Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
5. Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durum larda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
6. Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafa karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX APPLIANCES AB
BUSINESS SECTOR EMA-EMEA (SEE)
ST GÖRANSGATAN 143
SE-105 45 STOCKHOLM
SWEDEN
TEL: +46 (8) 738 60 00
FAX: +46 (8) 738 63 35
www.electrolux.com

İthalatçı:

Electrolux Dayanıklı Tüketim
Mamulleri San. ve Tic. AŞ.
TR-34435 Taksim-Beyoğlu-İstanbul
Müşteri Hizmetleri: 0 850 250 35 89
musteri_hizmetleri@electrolux.com
WEB: www.electrolux.com.tr

Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Перш ніж звернутися до відділу технічного обслуговування, виконайте такі перевірки:

Розповсюджені проблеми	Ймовірні причини	Спосіб усунення
Пристрій не вмикається / світиться жовта кнопка	Низький заряд акумулятора	Вчасно заряджайте пристрій.
	Через те, що фільтр не було очищено, засмічення спричинило спрацювання теплового захисту.	Очищайте фільтр одразу після кожного використання.
	Несправність акумуляторної батареї	Замінійте акумуляторну батарею за допомогою звичайної викрутки (не електричної).
Слабке всмоктування	Засмічений фільтр.	Відкрийте кришку пилозбірника та негайно очистіть фільтр.
	Після заряджання потужність всмоктування знижується, а час роботи стає недостатнім.	Продовжуйте заряджання, доки блимаючий індикатор не згасне.
	Носовий конус циклону не встановлено.	Відкрийте кришку пилозбірника, щоб перевірити, чи встановлено носовий конус.
	Фільтр не було встановлено після очищення.	Відкрийте кришку фільтра, щоб перевірити, чи встановлено фільтр.

ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.

Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.



Share more of our thinking at www.electrolux.com